

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 121 (1995)  
**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

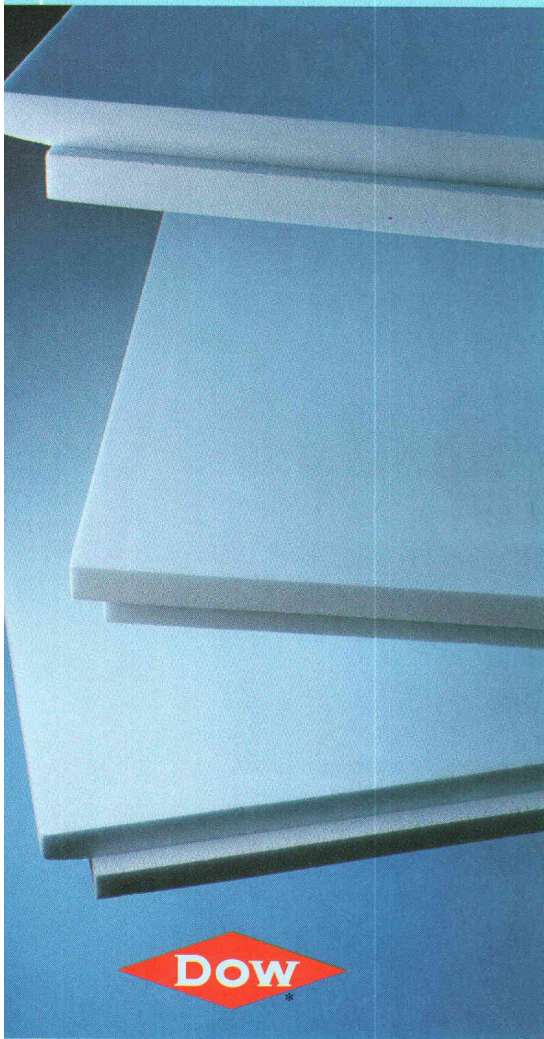
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# VOTRE CONFIA





# NCE. EN BLEU.

**CARGO  
DOMIZIL**

Aviez-vous déjà ressenti personnellement cette sensation de confiance? Et cela sachant que l'isolation thermique n'y est pas étrangère! Outre différents standards édictés tels que de bonnes valeurs d'isolation ainsi que le respect des normes et des prescriptions en vigueur, il faut en l'occurrence certainement tenir compte de quelques paramètres supplémentaires:

Par exemple des dizaines d'années d'expérience du fabricant en matière de solutions de mesure dans les domaines d'application plus divers. Ou d'un conseiller capable d'élaborer des solutions ingénieuses en étroite collaboration avec vous. Et peut-être de rapports d'essais établis par des instituts indépendants pour attester de la capacité fonctionnelle du produit pendant des dizaines d'années.

Quoi qu'il advienne, il vous restera une certitude: celle d'avoir pris la bonne décision.

**Les panneaux bleus. Confiance à perpétuité**

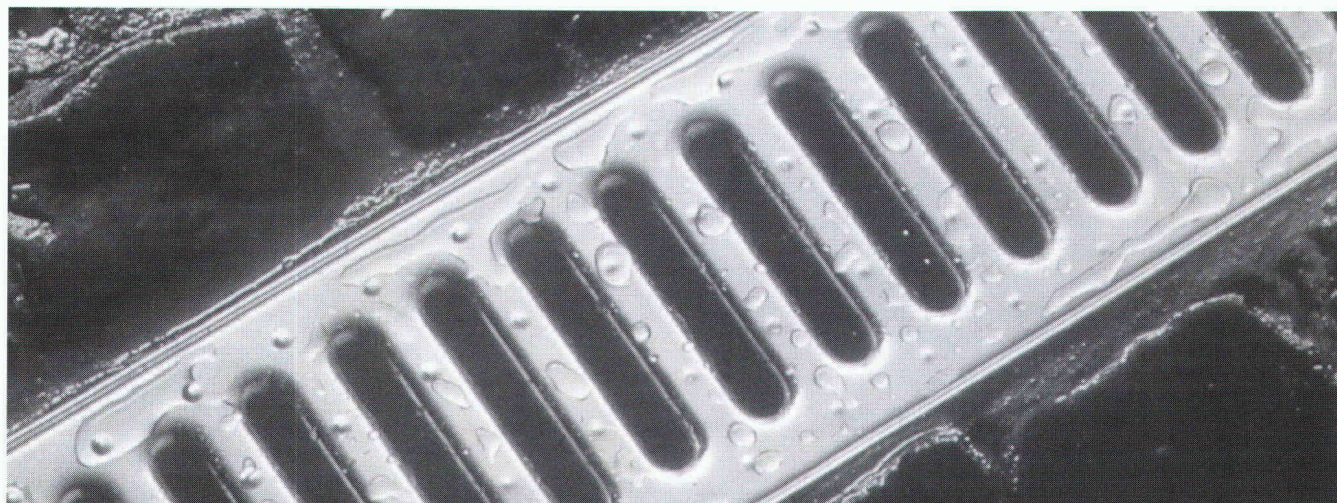


\* Marque – The Dow Chemical Company

Monsieur Hansruedi Schäfer, Stammbach Logistik AG  
Objet: CFF Cargo / CD Cargo Center, Däniken



## *Drainage linéaire avec des grilles à clips*

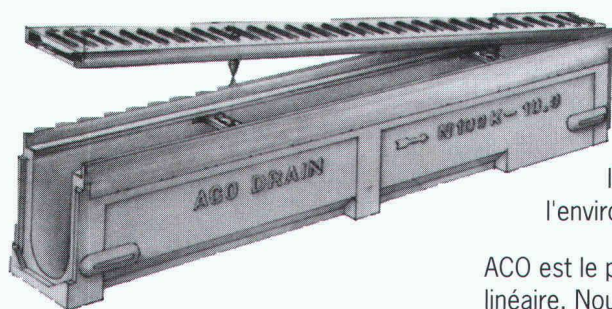


B 5345

Nouveau: N 100 K QuickLock. Tel est le nom de notre nouvelle fixation qui assure une installation ultra-rapide et efficace du drainage linéaire.

Grâce au système de fermeture avec ergot qui ne nécessite aucun boulonnage, les grilles sont faciles à poser et peuvent être ôtées à tout moment pour le nettoyage du caniveau. Les grilles résistent bien aux vandales. Les lices intégrées en acier galvanisé assurent une meilleure protection des bords du caniveau, ACO vous offre la perfection de la technique: un système de drainage rentable pour toutes les surfaces et pentes.

**Nouveau: avec  
fixation sans boulonnage**



Les corps en béton polymère est léger, très souples et d'une grande solidité. La combinaison de composants quartzites et de la résine produit un matériel étanche et de haute technologie. Un matériau idéal pour

les travaux publics et dont l'élimination ménage l'environnement.

ACO est le plus important spécialiste européen du drainage linéaire. Nous vous offrons à la fois notre savoir-faire, nos innovations et notre gamme de services. Nous vous conseillons volontiers et vous proposons nos conseils lors d'études et de planification.

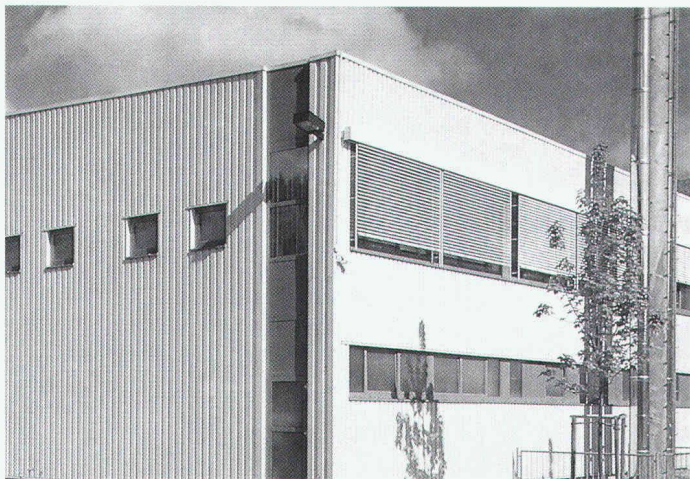
**ACO Eléments de construction SA**

Case postale 197  
CH-8754 Netstal  
Tél. 058/61 82 82  
Fax 058/61 80 00





## D'un haut niveau: Les profils trapézoïdaux de Hoesch



Les profils trapézoïdaux de Hoesch s'utilisent dans les domaines les plus divers comme structures porteuses et encadrements. Grâce à la géométrie différenciée de ces profils, une multitude de solutions d'aménagement s'offrent aux architectes et aux planificateurs.

Les profils trapézoïdaux de Hoesch sont offerts non seulement en diverses

géométries et épaisseurs de matériau, mais encore en différentes hauteurs et longueurs de panneaux. Cela en fait des éléments de construction polyvalents pour façades et toitures soit à une ou deux coques.

Si vous êtes intéressé, envoyez-nous la présente annonce par téléfax. Vous recevrez nos informations immédiatement.

### HOESCH SIEGERLANDWERKE

Distribution en Suisse par:

Panel Systems  
Industriest. 404, CH-5242 Lupfig  
Tel. (056) 949474, Fax (056) 949476

SIA/12 B 5208



B 5307

## zehnder yucca®. Une idée pleine de sève.

Avec son design original, inspiré de la plante du même nom, le nouveau radiateur porte-serviettes **zehnder yucca®** permet de suspendre et de réchauffer plusieurs serviettes.

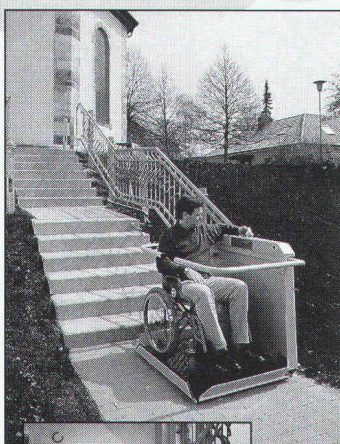
Disponible en 30 versions symétriques ou asymétriques, il s'acclimate à toutes les dimensions de salles de bains et de cuisines. Les versions asymétriques s'utilisent également en claustra. (Design: prof. H.-U. Bitsch)



**CORPS DE CHAUFFE  
DESIGN  
SUR MESURE**

Zehnder-Runtal SA, Oberfeldstrasse 345, 5722 Gränichen.  
Tél. 064/33 51 51, fax 064/33 53 06.

## D'un étage à l'autre... en toute sécurité, à l'intérieur comme à l'extérieur!



### Le monte-escaliers Grass...

- Conçu pour un encombrement minimum
- Sans limitation de course
- Adaptable à toute situation
- Silencieux, alimentation secteur ou batterie
- Convient aux escaliers droits ou tournants

### Devis d'installation gratuit

Pour un conseil personnalisé,  
contactez le 021/ 312 11 41,  
fax 323 97 80

# PRAXIMED

REPRÉSENTANT POUR LA SUISSE ROMANDE DE  
THYSEN TREPPENLIFTE GMBH

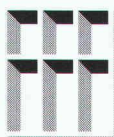
PRAXIMED SA RUE DE BOURG 11-13, 1003 LAUSANNE

B 5187



# FENÊTRES EN BOIS-MÉTAL

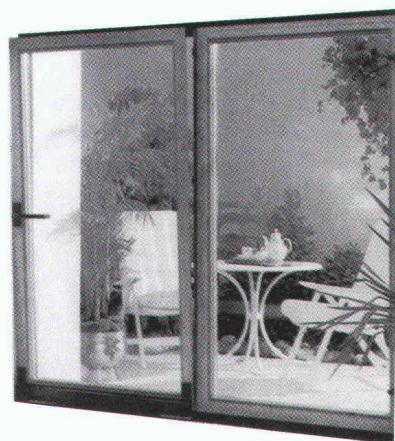
BEAUTÉ, FIABILITÉ, HAUTE TECHNICITÉ, GARANTIE!



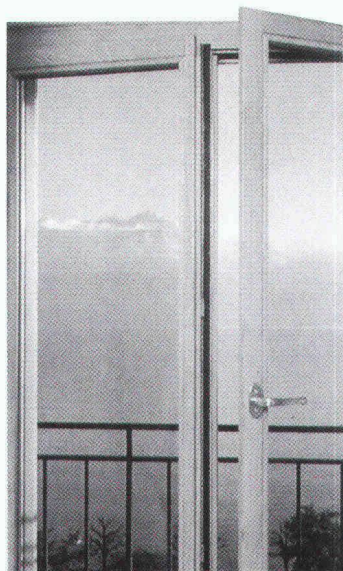
La résistance absolue aux intempéries!

La fenêtre en bois alliée à un profil aluminium à l'extérieur donne les meilleures garanties de longévité et s'adapte au mieux à chaque impératif architectural.

Un produit qui fait la fierté et le succès international des fabricants suisses membres du groupement FFF.



## DE BOIS ET DE LUMIÈRE



Une solution idéale pour les constructions exigeantes lorsqu'on veut réduire au maximum les besoins d'entretien, tout en conservant l'ambiance agréable de la fenêtre en bois à l'intérieur. Le complément et la fixation appropriée des éléments métalliques sont le garant d'une très grande longévité et d'une parfaite étanchéité. Elle donne la plus grande palette de solutions esthétiques extérieures (thermolaqué ou anodysé).



Les entreprises ci-dessous, se recommandent et sont à votre disposition pour tout conseil ou étude ou pour une offre spécifique:

B 5313

AGUET P.-A. et L.  
ANDRÉ J.-J. SA  
ANTONINI Marc & Cie  
BASSIN Edgar SA  
BIEDERMANN Emile SA  
DROZ M.  
JPF Construction SA  
LIENHER SA  
MORAZ FRÈRES SA  
PAPAUX D. & Cie SA  
REPOND Bernard SA  
ROTH Werner, Baulmes  
SOCIÉTÉ TECHNIQUE SA

Menuiserie-agencements, Ch. des Bois 13, 1248 **Hermance**, 022/751 13 37  
Menuiserie-charpente, 1137 **Yens-sur-Morges**, 021/800 39 07  
Ch. Bonvard 67, 1222 **Vésenaz-Genève**, 022/750 23 23  
Fabrique de fenêtres, Dr-Tièche 14, 2732 **Reconvilier**, 032/91 22 37  
Ch. Deluc 9, 1224 **Chêne-Bougeries, Genève**, 022/869 04 04  
Fabrique de fenêtres, Sur-le-Crêt 9, 2606 **Corgémont**, 032/97 10 72  
Menuiserie-charpente, 1630 **Bulle**, 029/3 12 81  
Menuiserie - Fabrique de fenêtres, 2065 **Savagnier**, 038/53 23 24  
Menuiserie-Agencements, Av. Nestlé 1, 1820 **Montreux**, 021/963 10 61  
1733 Treyvaux, 037/33 14 95 / 1023 **Crissier**, 021/635 34 27  
Menuiserie-ébénisterie, 1637 **Charmey**, 029/7 12 41  
Menuiserie-agencements, 1446 **Baulmes**, 024/59 13 07  
Rue J.-Droz 8, 2007 **Neuchâtel**, 038/25 52 60

Groupement FFF/FRM (Fabricants de Fenêtres et de Façades)

Case postale 660 - 1001 Lausanne - Tél. 021/617 44 22 - Fax 021/616 56 62

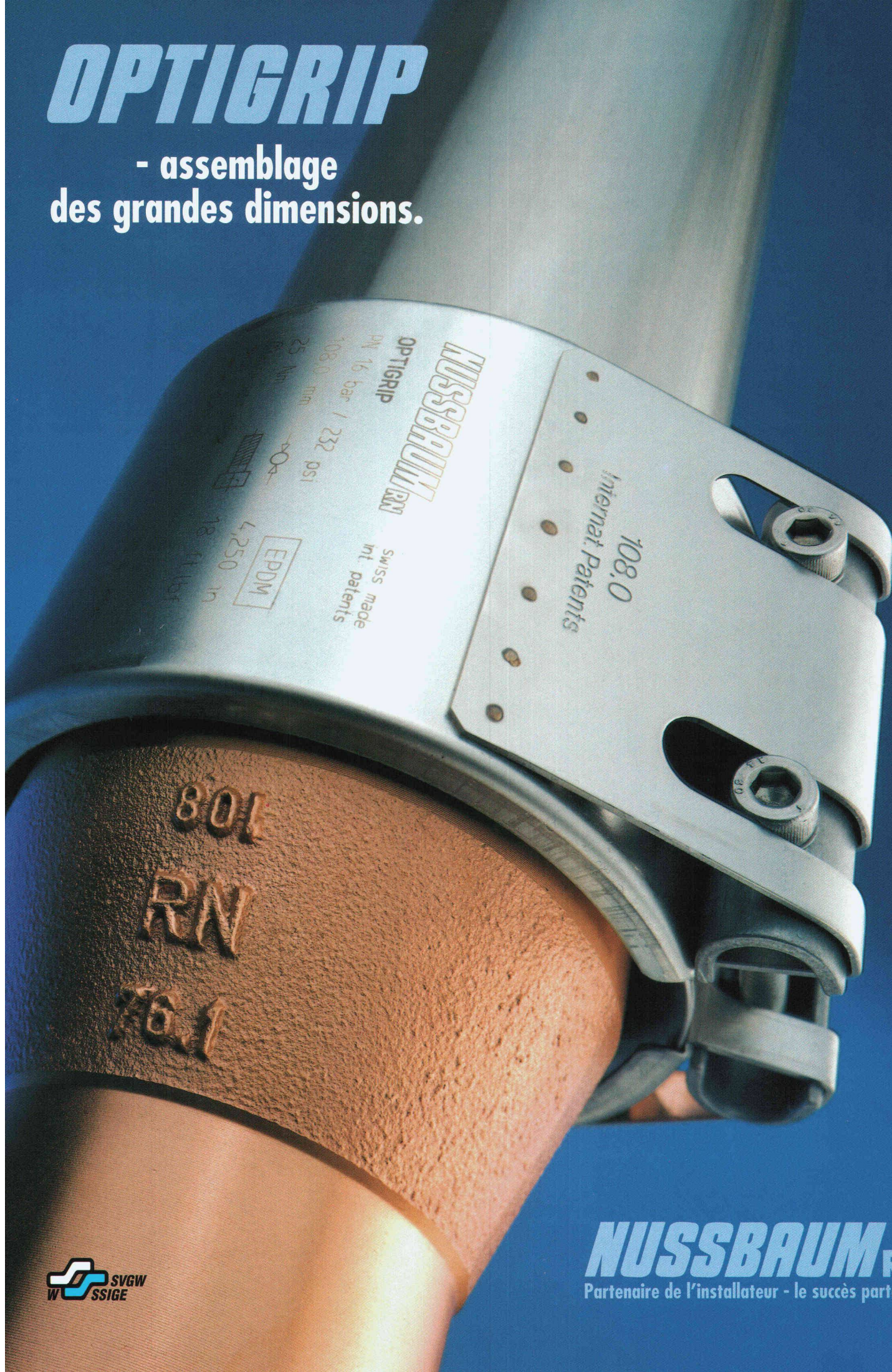
FRM - Fédération romande des entreprises

de menuiserie, ébénisterie, charpentes, des fabriques de meubles et des parqueteurs



# OPTIGRIP

- assemblage  
des grandes dimensions.



## NUSSBAUM RN

Partenaire de l'installateur - le succès partagé.



# OPTIGRIP – le système d'installations sanitaires pour les conduites de dimensions DN 65/80/100.

## Un système à 3 composants...

- Tuyaux et coudes à paroi mince en acier inoxydable
- Pièces de raccordement en bronze avec embouts lisses
- Accouplement – OPTIGRIP en acier inoxydable pour un assemblage sûr et rapide

...avec homologation SSIGE et garantie du système par Nussbaum!

## Avantages de l'OPTIGRIP:

- Planification et présentation du travail réduites (entre-autre pas d'outillage spécial à prévoir)
- Assemblage au moyen d'outils usuels (visseuse et clé dynamométrique)
- Montage rapide et propre (pas de soudure)
- Accès facile, même aux endroits restreints
- Démontable et réutilisable

**NUSSBAUM<sub>RN</sub>**  
Partenaire de l'installateur - le succès partagé.

## C O U P O N

Nous vous remettons volontiers une documentation détaillée contre l'envoi du coupon dûment rempli.

Nom \_\_\_\_\_

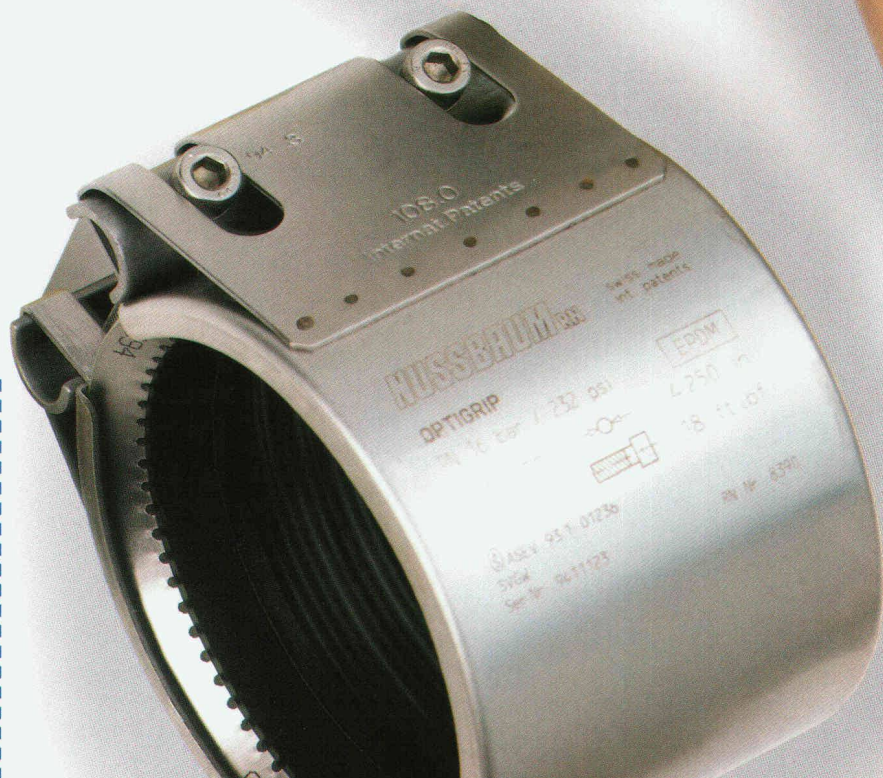
Prénom \_\_\_\_\_

N°/Rue \_\_\_\_\_

NPA/Localité \_\_\_\_\_

A envoyer à:  
R. NUSSBAUM SA  
Fonderie et robinetterie  
Martin-Disteli-Strasse 26  
4601 Olten

OPTIGRIP







B 5285



Votre métier est d'assurer à la fois la protection de l'eau, la protection contre l'eau et la rétention de l'eau. Sarnafil est en mesure de vous aider dans votre tâche et de vous offrir, grâce à une collaboration de partenariat, une plus grande sécurité dans la réalisation de vos systèmes d'étanchéité. Vous pouvez, dès la phase de planification des travaux ou au cours de l'exécution du projet, profiter de l'expérience de nos Ingénieurs du génie civil. Nous accordons à nos clients des prestations de services sur mesure! Ces prestations ne sont bien entendu pas gratuites, mais vous pouvez être assuré de bénéficier de notre pleine et entière co-responsabilité ainsi que d'une qualité certifiée SQS. Car votre réussite constitue notre objectif numéro un! Sarnafil AG, Industriestrasse, CH-6060 Sarnen, Téléphone 041/66 97 66, Fax 041/66 85 42

**Sarnafil®**

Systèmes du génie-civil

## Solution économique pour douches communautaires

La nouvelle commande de douche MIXA-time HP mé-  
nage l'environ-  
nement, car elle

fonctionne sans énergie supplémentaire en utilisant la pression de l'eau froide dans la conduite.

Le programme de commandes de douches MIXA-time comprend de nombreuses versions faisant économiser l'eau et l'énergie. L'idéal pour piscines couvertes ou en plein air, installations scolaires ou sportives, casernes, terrains de camping, etc.

Demandez-nous les prospectus détaillés!



EGRO SA, 5443 Niederrohrdorf AG  
Tél. 056 95 95 95, fax 056 96 55 93

# MIXA-time HP



B 5173

**COUPON**

pour prospectus «MIXA-time HP»

Firme \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

NPA, lieu \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_



# NORBA

La référence dans la menuiserie ébénisterie

B 5153

**Portes-Armoires  
Agencements**

MEMBRE DU GROUPE



NORBA INVEST HOLDING SA

**Fenêtres**

bois avec label FFF  
bois-métal, PVC et PVC-métal

**NORBA SA GENEVE**

Avenue Rosemont 5 - 1208 Genève  
Tél. 022/736 32 88 - Fax 022/735 79 11

**NORBA ORON SA**

Route de Lausanne - 1610 Oron-la-Ville  
Tél. 021/907 72 08 - Fax 021/907 82 17

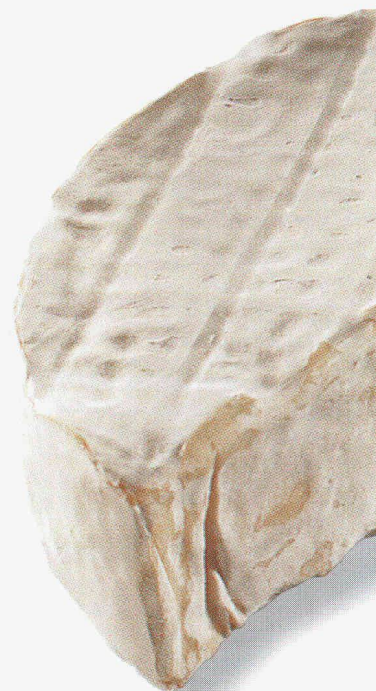
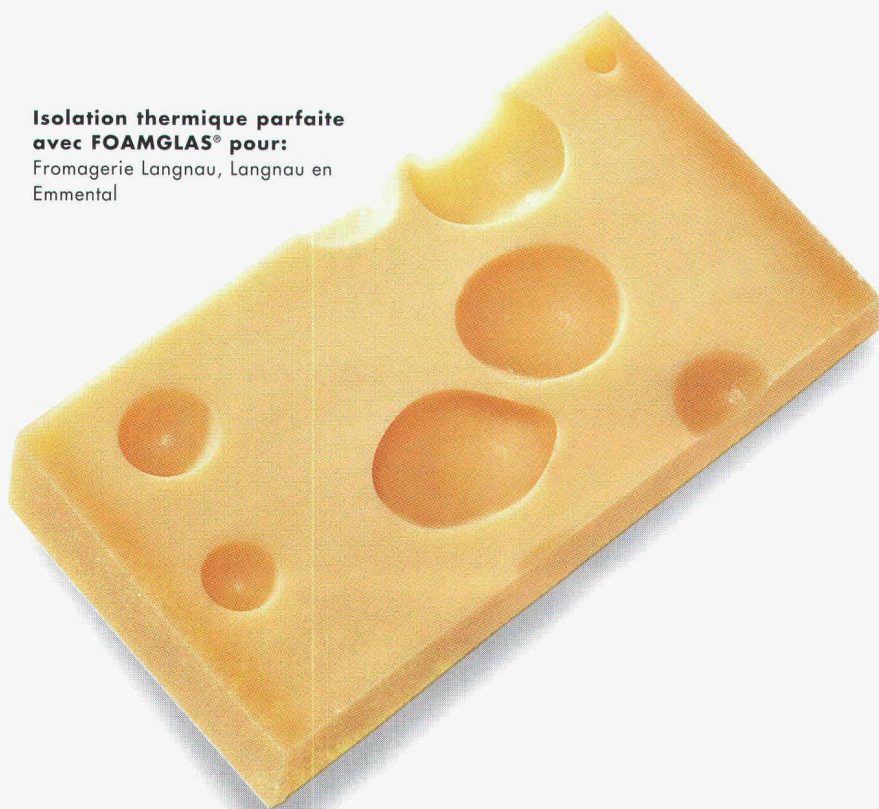
**NORBA FRIBOURG SA**

Route de Fribourg 42 - 1723 Marly  
Tél. 037/46 20 04 - Fax 037/46 20 05

## Le secret des caves à

**Isolation thermique parfaite  
avec FOAMGLAS® pour:**

Fromagerie Langnau, Langnau en  
Emmental



Les fromages de qualité sont aussi divers que les régions dont ils sont issus. En revanche, leur maturation à tous exige une cave adéquatement climatisée. Ce n'est donc pas un hasard si des

fabricants suisses renommés de fromages optent pour FOAMGLAS® afin d'obtenir l'isolation correcte de leurs locaux. FOAMGLAS® est fait de verre pur – imperméable aux liquides et à la



## Real – ISO

### Lanterneau à deux pentes en verre, idéal pour l'industrie

avec costière isolée, autoporteuse.

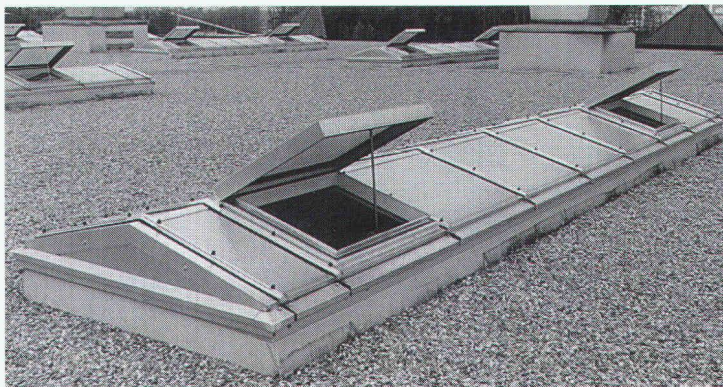
Clapet d'aération et système d'évacuation de fumée, combinable avec avertisseur de pluie et de vent.

Demandez notre documentation et une visite personnalisée de notre conseiller technique.

Représentation: MULTIBAT S.A., en Budron E/9, 1052 Le Mont s/Lausanne, Tél. 021 652 77 00, Fax 021 652 77 16

**real ag**  
B 5329

CH-3603 THUN  
TELEFON 033 22 01 01  
TELEFAX 033 22 01 06



# fromage est dévoilé.



#### Isolation thermique parfaite avec FOAMGLAS® pour:

Fabrique de fromages à pâte molle  
Baer, Küssnacht am Rigi

#### Isolation thermique parfaite avec FOAMGLAS® pour:

Fromagerie Miba, St-Imier



HILFKE BSW, Luzern

vapeur, résistant aux rongeurs et parfaitement écologique. De quoi assurer l'hygiène de production et la stabilité de l'affinage. Appelez-nous ou envoyez-nous un fax pour en savoir davantage.

#### Pittsburgh Corning (Suisse) SA

47, route de Lausanne  
CH-1110 Morges

Tel. 021/ 803 05 51  
Fax 021/ 802 25 00

**FOAMGLAS®**  
L'isolant qui défie le temps.



"Pour assurer le suivi d'un chantier, je me simplifie la vie"

...et vous?



J. Dutoit  
41 ans  
ingénieur

**LES LOGICIELS MESSERLI GESTION D'OUVRAGES et/ou MESSERLI ELEMENTS POUR ASSURER SES ARRIERES.**

Que ce soit pour effectuer rapidement vos soumissions ou estimer avec précision les coûts de construction de vos projets, les logiciels MESSERLI vous proposent les solutions.

**Ensemble ou séparément, les logiciels MESSERLI sont les meilleurs alliés des ingénieurs et des architectes.**

Sceptiques? Alors exigez une démonstration sans frais, et contactez-nous sans tarder.

B 5325

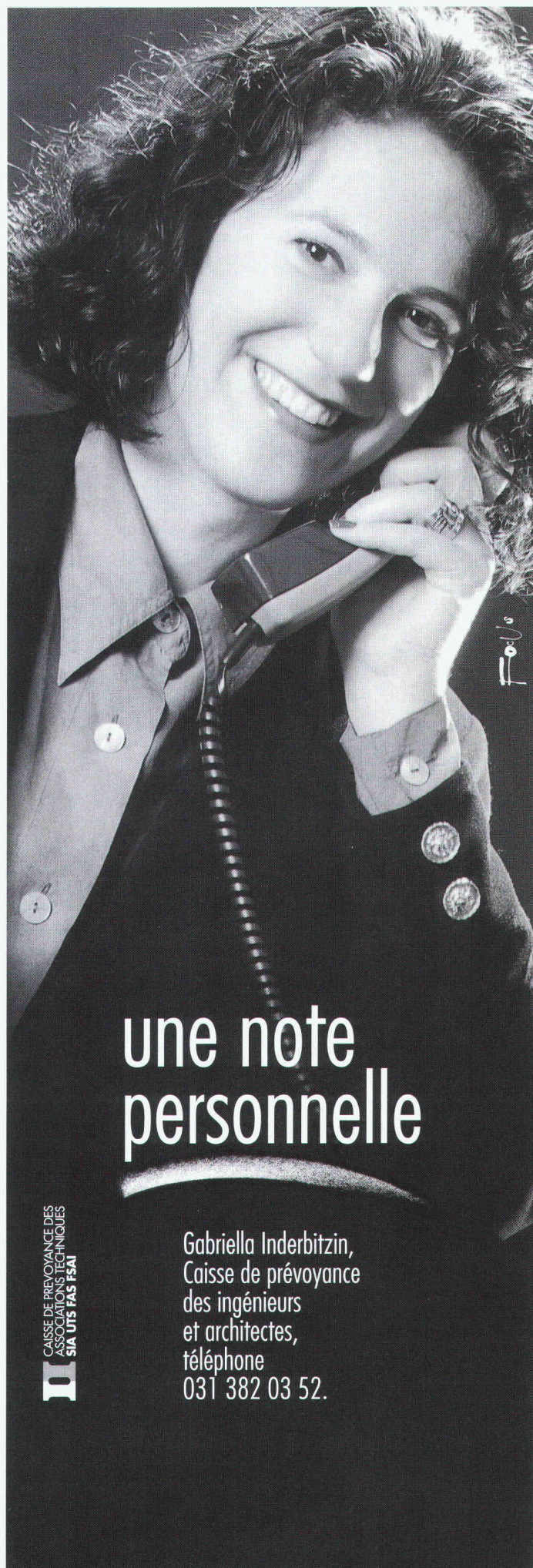
**JOBIN**  
SA

la compétence sur mesure

INFORMATIQUE

Av. de Provence 10  
1000 LAUSANNE 20  
Tél. 021/625 60 22  
Fax 021/624 07 30

© 1991 Jobin & Associés



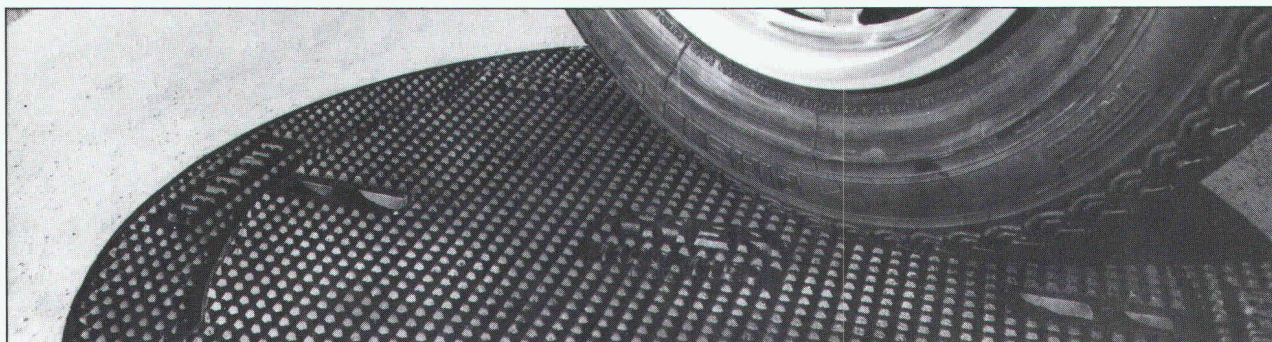
# une note personnelle

CAISSE DE PREVOYANCE DES  
ASSOCIATIONS TECHNIQUES  
SIA UTS FAS TSAI

Gabriella Inderbitzin,  
Caisse de prévoyance  
des ingénieurs  
et architectes,  
téléphone  
031 382 03 52.

B 5316





B4419



**FONDERIE ET  
MECANIQUES**

**ATELIERS  
D'ARDON SA**

CH-1957 Ardon Valais  
Téléphone (027) 86 51 86  
Télex 472 889 FASA-CH  
Téléfax (027) 86 52 00

## Une gamme de produits exclusifs et innovateurs

**L'élimination des nuisances du trafic  
actuel et la remise à niveau en  
quelques minutes!**

Le **SELFLEVEL**, regard de route révolutionnaire grâce à sa nouvelle conception d'assises en V, permet d'exclure tout risque de boîtement et de claquement.

Sa construction lui confère la fiabilité nécessaire pour les sollicitations extrêmes. En cas de réfection de la chaussée, sa remise à niveau ne se fait qu'à l'aide d'un pic et d'une pelle en quelques minutes. Livrable soit à dessus fonte avec relief anti-glissant, soit à remplissage béton.



Visitez-nous  
à **Gemeinde**  
Halle 1M  
Stand 120

**Selflevel**

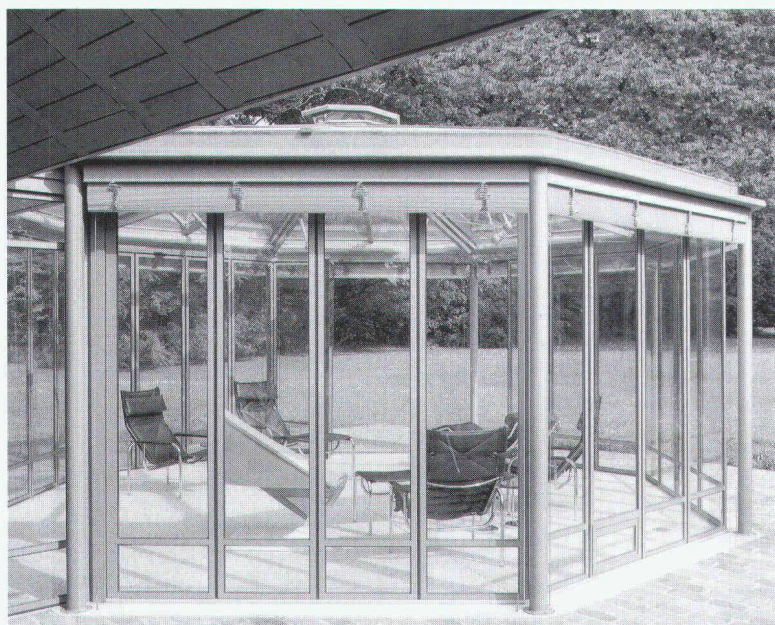
Brevet + Patent



VF 12/87

# Belles perspectives

**Avec les parois pliantes vitrées, vous gagnez une place au soleil.**



Créez-vous une oasis de confort. Avec nos parois pliantes vitrées utilisables de multiples manières, gagnez un nouvel espace de vie à partir d'une place pour s'asseoir, d'une terrasse ou d'un balcon. Selon vos désirs et sur mesure. Lors de rénovations ou pour de nouvelles constructions. Profitez de notre longue expérience et de notre conseil global.

### J'aimerais en savoir plus!

Veuillez m'envoyer des documents sur

- ☐ les parois pliantes vitrées/jardins d'hiver
- ☐ les capteurs solaires

Autre souhait:

Expéditeur:

IAS

B 5272

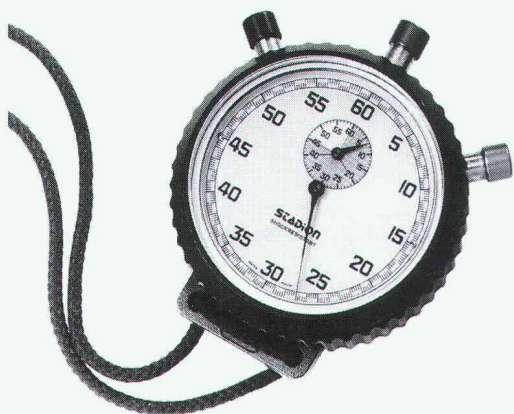
**Schweizer**

Ernst Schweizer SA  
Constructions métalliques  
1006 Lausanne, ch. du Cap 3  
Téléphone: 021 729 92 44  
Téléfax: 021 729 92 49

Parois pliantes vitrées,  
portes, Infoconcept®,  
boîtes aux lettres, fenêtres,  
façades métalliques,  
capteurs solaires.



Conseils, vente et service après-vente font incontestablement partie de notre gamme des prestations de service. Pour cette raison, nous veillons à un haut niveau de qualité après la vente et l'achèvement de nos installations.



Notre organisation de service performante et expérimentée sait maintenir et restaurer toutes les marques de ponts roulants. Une prestation de service sur laquelle vous pouvez compter!



**MARTI-TECHNOLOGIE AG**  
B 5297  
**DYTAN®**

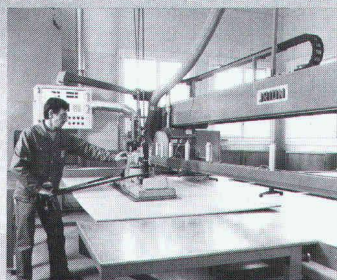
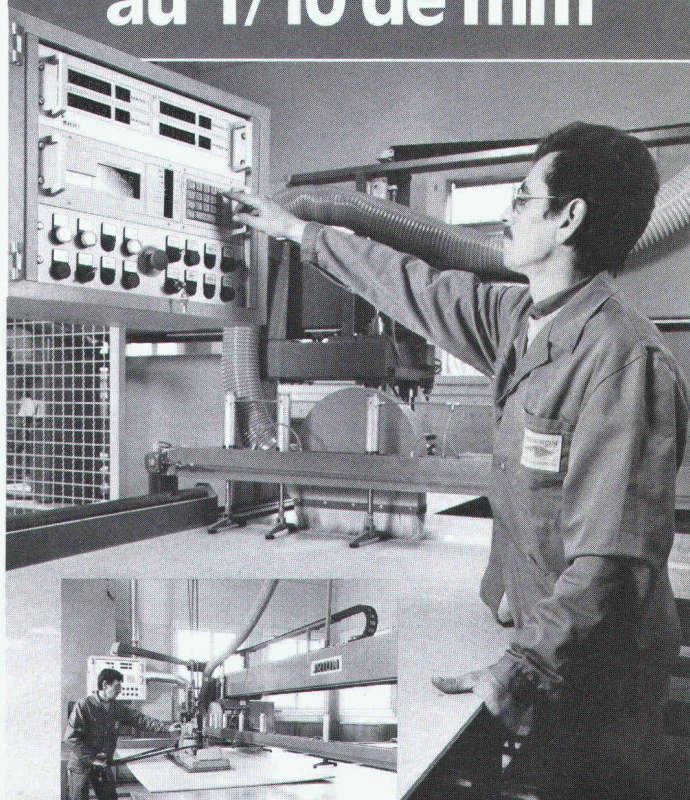
Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw  
Téléphone 041/48 51 33, Fax 041/48 71 35

ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretta, CH-1630 Bulle  
Téléphone 029/2 14 01, Fax 029/2 14 02

# Eternit

## Dorénavant

## au 1/10 de mm



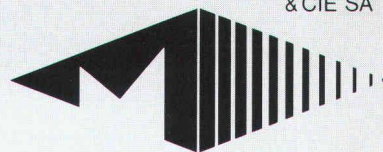
B 3711

C'est en effet la précision extraordinaire que nous pouvons vous offrir avec notre nouvelle installation de coupe (trait de coupe au laser).

La commande numérique est capable d'enregistrer plus de 200 mesures, ce qui en fait un outil de travail performant et fiable. Ainsi vos commandes sont traitées dans des délais encore plus brefs.

De plus, notre nouveau dépôt avec la gamme complète du programme ETERNIT permet d'éviter toute rupture de stock. Et avec la collaboration de spécialistes très qualifiés en la matière, nous sommes en mesure de fournir des prestations encore supérieures.

**MASSON**  
& CIE SA



Matériaux de construction  
Ch. du Silo, 1020 Renens

Tél. (021) 634 06 12 - Fax (021) 634 06 87

Bureaux et dépôts ouverts le samedi matin

**Des idées d'avance  
dans les matériaux de construction**

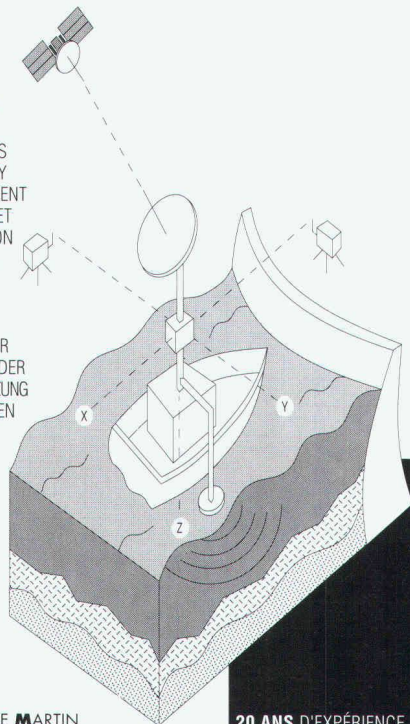


# BUREAU PIERRE MARTIN

BUREAU INDÉPENDANT D'INGÉNIEURS-CONSEILS  
ET DE SPÉCIALISTES DES  
TRAVAUX SUBAQUATIQUES  
ET HYDROGRAPHIQUES

CARTOGRAPHIE  
ET MESURES  
VOLUMÉTRIQUES  
POUR LE SURVEY  
DE L'ENGRAVEMENT  
DES RETENUES ET  
POUR LA GESTION  
DES GRAVIÈRES

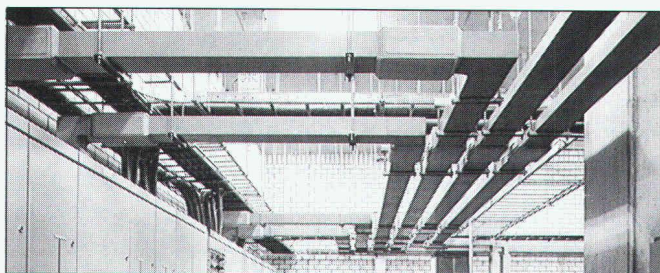
KARTOGRAPHIE  
UND UMFANG-  
MESSUNGEN ZUR  
BEOBACHTUNG DER  
SCHLAMMABSETZUNG  
BEI STAUDÄMMEN  
UND ZUR  
KIESGRUBEN-  
KONTROLLE.



BUREAU PIERRE MARTIN  
CH-1410 THIERRENS SUISSE  
TEL. 021/905 33 88  
FAX 021/905 40 91

20 ANS D'EXPÉRIENCE

B 5244



## Canalisations électriques LANZ BETOBAR

Sécurité de transmission et de distribution de courant, de 380 à 6000 A. Indice de protection IP 68.7.

- Haute résistance aux courts-circuits
- protection maximale des personnes
- ne nécessitent pas d'entretien
- complètes, avec matériel de montage, éléments de raccord muraux et plafonniers, connexions, coffrets de dérivation etc.

• prix avantageux, économie de place, montage rapide  
Conseil, offre, livraison immédiate et avantageuse par  
lanz oensingen 062/78 21 21 fax 062/76 31 79

Veuillez me faire parvenir la documentation suivante:

B 5331

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Canalisations électriques LANZ BETOBAR 380—6000 A         | <input type="checkbox"/> Canaux G à grille                     |
| <input type="checkbox"/> Canalisations électriques de distribution 25—1000 A       | <input type="checkbox"/> Système de montage MULTIFIX           |
| <input type="checkbox"/> Système de support de câbles                              | <input type="checkbox"/> Faux planchers pour locaux techniques |
| <input type="checkbox"/> Pourriez-vous me/nous rendre visite, avec préavis s.v.p.? |  |

Nom/adresse: \_\_\_\_\_

20f



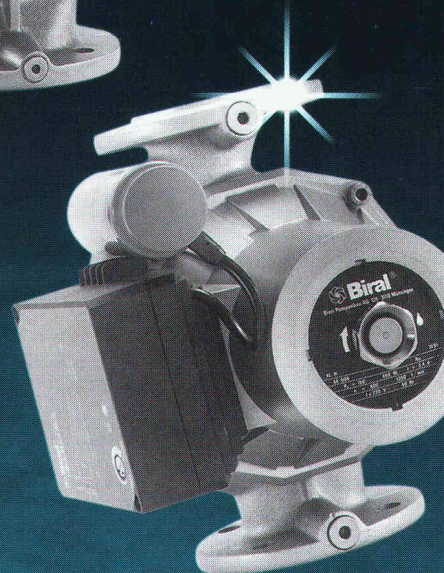
**lanz oensing sa**  
CH-4702 Oensing · téléphone 062 78 21 21

**Biral**<sup>®</sup>

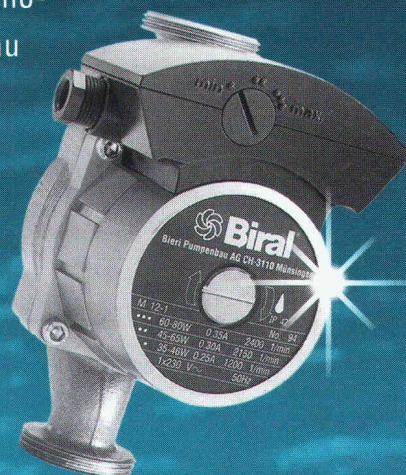
**Nouveau!**



Circulateurs de chauffage Biral avec ou sans régulateur de vitesse électronique.



Nous vous garantissons une technologie de pointe au meilleur prix.



**Bieri Pumpenbau SA Biral International 3110 Münsingen**

Conseils et vente:  
**Hoval Herzog SA**

8706 Feldmeilen Tél. 01 925 61 11  
4153 Reinach BL Tél. 061 711 20 70  
3013 Berne Tél. 031 332 62 66  
1000 Lausanne Tél. 021 624 89 01  
6900 Lugano Tél. 091 23 48 01

**Hoval**  
Economie d'énergie  
— protection de  
l'environnement



# L'architecte (54 ans)

---

# n'était pas sorti

---

# de son bureau

---

# depuis des années.

---

**TeleOffice** Avec une secrétaire de TeleOffice, ceci ne peut pas vous arriver. En votre absence, elle répond en votre nom à tous les appels qui vous sont adressés, renseigne les personnes qui vous cherchent et vous transmet les messages. Si vous le désirez, elle est également en mesure de se charger de petits travaux de secrétariat, de vous tenir au courant par le biais d'un pager et de s'occuper de vos clients pendant vos vacances. Si vous voulez savoir tout ce que nos sympathiques secrétaires peuvent faire pour vous, demandez-le leur sans tarder au **numéro gratuit 155 66 10**.

**TELECOM**   
Le bon contact



## PAVATEX-ISOROOF

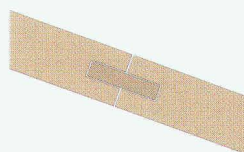
# La sous-couverture fortement isolante, fiable, écologique, aux 3 possibilités d'exécution.

Les panneaux ISOROOF sont composés de fibres de bois suisses spécialement ennoblies pour les rendre étanche à l'eau. Associés aux accessoires d'étanchement des joints, des raccords et des transitions développés exclusivement à leur

usage, ils forment un système de sous-couverture fiable. Ils sont perméable à la vapeur d'eau ce qui permet d'égaliser l'humidité de la construction. Une zone de ventilation entre la sous-couverture et la couche d'isolation n'est pas nécessaire.

Les panneaux de sous-couverture ISOROOF existent avec deux exécutions des chants:

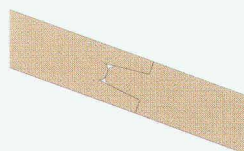
### ISOROOF-NF rainure avec languette en contre-plaqué.



Chants longitudinaux avec rainures, chants transversaux droits.

Les joints transversaux doivent obligatoirement reposer sur les chevrons.

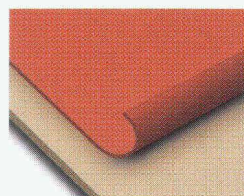
### ISOROOF-KN feuillure en V sur le pourtour.



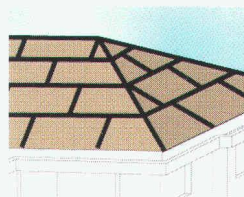
La feuillure en V a spécialement été développée pour une pose indépendante des chevrons, en relation avec le matériau composant les panneaux.



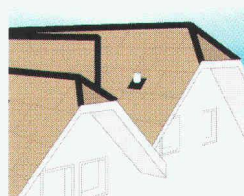
### Vos exigences déterminent l'exécution.



**1** Etanche à l'eau selon la norme SIA 238. Le lé de recouvrement PAVATEX constitue la protection contre les intempéries tout en étant perméable à la vapeur d'eau.



**2** Etanche à l'eau selon la norme SIA 238. Les joints des panneaux ainsi que les raccords et les transitions sont étanchés au moyen de la bande autocollante PAVATEX, 13cm.



**3** Etanchéité limitée à l'eau de pluie limitée. Seuls les raccords et les transitions sont étanchés avec la bande autocollante PAVATEX. Cette exécution est possible uniquement avec les panneaux ISOROOF-KN. Les noues seront recouvertes de tôles.

**pavatex**®

**Panneaux de fibres de bois suisses. Matériaux de la nature.**



## Données techniques:

### ISOROOF

Le système de sous-couverture aux performances d'isolation combinées.

Protection thermique.  
Norme  
SIA 180



Protection contre la chaleur estivale. Norme  
SIA 180



Protection acoustique.  
Norme  
SIA 181



### Service technique

Nous sommes volontier disposés à vous conseiller au sujet de l'utilisation et de la mise en oeuvre des panneaux de sous-couverture PAVATEX. Veuillez prendre contact avec notre service technique: téléphone 037 863 111 ou demander les fiches techniques suivantes: T2.31 et T2.51

### Fournisseurs

Les panneaux de sous-couverture PAVATEX ainsi que les accessoires s'obtiennent auprès des marchands de panneaux et de matériaux de construction.

Représentation:

HPM AG  
Case postale  
CH-5314 Kleindöttingen  
Téléphone 056 408 111  
Téléfax 056 408 274

### Caractéristiques

		ISOROOF		Lé de recouvrement
Epaisseur:	mm	22	24	0,45
Chants:		NF <sup>1)</sup>	KN <sup>2)</sup>	
Formats:	cm	119 x 248 119 x 274	103 x 248	250 x 2500
Poids approximatif:	kg/m <sup>2</sup>	~6.0	~6.5	0.32
Conductibilité thermique: $\lambda$	W/mK	0.06	0.06	
Capacité thermique:			~2.70	~2.70
Capacité d'accumulation thermique spécifique: cp	kJ/m <sup>3</sup> K	~702	~702	
Facteur de résistance à la diffusion de vapeur: $\mu$	(—)	7.2	7.2	
Epaisseur de la couche d'air équivalente: s <sub>D</sub>	m	0.16	0,17	0.12
Diffusion de vapeur:	g/m <sup>2</sup> jour			190
Classe de résistance au feu: BKZ		4.3	4.3	5.3

### Présentation des panneaux ISOROOF

Epaisseur	Formats	Chant	Unité d'emballage	
22 mm	119 x 248 cm	NF <sup>1)</sup>	40 pces/118 m <sup>2</sup>	incl.
	119 x 274 cm	NF <sup>1)</sup>	40 pces/130 m <sup>2</sup>	languette
24 mm	103 x 248 cm	KN <sup>2)</sup>	40 pces/102 m <sup>1</sup>	

<sup>1)</sup> NF Assemblage par rainure et languettes en contre-plaquée. Chant longitudinaux rainés, chant transversaux droit.

<sup>2)</sup> KN Feuillure en V sur pourtour du panneau.

### Présentation des accessoires

Bande autocollante PAVATEX 13 cm de large	4 rouleaux de 15 m <sup>1</sup> = 60 m <sup>1</sup>
Activateur	Bidon de 3 litres
Lé de recouvrement PAVATEX	rouleau de 2,5 x 25 m <sup>1</sup> = 62,5 m <sup>2</sup>
Colle pour lé de recouvrement	Bidon de 5 kg

Conseils techniques:

Pavafibres SA  
Rte de la Pisciculture 37  
CH-1701 Fribourg  
Téléphone 037 863 111  
Téléfax 037 863 209



**Panneaux de fibres de bois suisses. Matériaux de la nature.**

